



## BENDITA PORQUE CREÍSTE EN LAS PROMESAS DEL SEÑOR



**H**oy en este cuarto y último domingo de Adviento y en la dulce espera del Salvador, el Dios con nosotros, como María nos alegramos, porque Dios cumple las promesas que fueron anunciadas por los profetas, Dios se hace presente en medio de nosotros, y nos anima confiar, a creer, a perseverar.

María, que ya tenía planes, proyectos de vida con José, se sorprende con el saludo del Ángel, que le confía la misión de ser la Madre del Salvador, y le trasmite la gracia, para que así sea. María es para todos nosotros modelo de los que saben escuchar y discernir la voz del Señor, de los que se acogen a él y están atentos a los desafíos y a la voluntad de Dios. Ella confía a pesar de no saber, a pesar de su humilde condición de mujer, se lanza a la misión que Dios le encomienda.

Dios se vale de la pequeñez de sus criaturas para llevar adelante su plan divino, aguarda pacientemente el sí de María, no impone nada. María responde al comienzo tímidamente, porque no entendía como podía pasar aquello que pensando humanamente pareciera cosa

imposible, y luego responde con la certeza, con la seguridad y la confianza en el Espíritu Santo que la habita, y con la luz del discernimiento confirma con seguridad su confianza y su sí a la voluntad de Dios, para que se haga presente el Dios con nosotros.

Abramos nuestros corazones a la voluntad de Dios, que en ocasiones no vamos a entender nítidamente, pero pongamos nuestra confianza en Él, y dejemos que Él nos aclare con su ayuda. Tal vez no entendamos completamente, pero confiemos que Él nos acompaña en todo nuestro camino, tal vez cambie nuestros proyectos y nos desconcierte, pero tengamos la fe y la esperanza de que todo es para un mayor bien. Hoy el Señor nos invita a dirigir una mirada a nuestra vida, ver cómo acogemos a ese Dios tan humano, cómo vivimos la acción del Espíritu Santo en nuestras vidas, cómo hacemos resplandecer en nuestra vida cotidiana la presencia de Dios, el Dios con nosotros, de qué manera nos alimentamos de Él, de su Palabra y procuramos tener momentos de intimidad profunda con Él, para discernir y hacer su voluntad.

Que María nos ayude a ser hombres y mujeres de oración, de discernimiento, para saber escuchar la voz de Dios, para que podamos reencarnar a este Dios con nosotros y ser fieles discípulos del Señor en todo momento, para que nuestro sí sea auténtico y a pesar de las circunstancias que se nos presenten en la vida, sea un sí renovado y decidido para su mayor Gloria.

**Miryán E. Fernández P**  
Parroquia San José Obrero, CDE



## Misa Guaraní

### JAJOTOPA ÑANDEJÁRA

Encuentro comunitario con Jesús

#### MAITEI OÚVAPE - SALUDO

Péinako oguahêma la Niño ára ha ñaiméma Navidad pe. Hí'áite jaípe'a ñane rokê ñamoguahê haguã Jesús pe ñande apytépe. Ha'e tombopyahu ñande pype jerovia ha mborayhu.

#### COLECTA ÑEMBO'E

Tupã Ñandejára, ehykuavo ne remime'ê ore korasôme, ha roikuaámagui Anhel ñemomarandu rupive nde Ra'y Hesukristo jeju yvypóramo ore mboguata, ijehasa asy ha ikurusu rupi, roguahê hagua hechapyrã va jeikove jevýpe.

Ha'e, Tupã Ñandejaraite, oikovéva ha ipu'akapáva nendive Espiritu Santo ñemopeteíme, yma, ko'ãga ha opa araite.

#### LECTURA PETEÏHA

**Motivación:** Ñandejára ojokuái profeta Natán pe Rey David rendápe, omombe'u haguã ichupe omboutaha ita'ýra opytáva hendaguépe omboguata haguã pe tetã Ñandejára rapére.

**Ko'ágã ñahendúta Tupã Ñandejára ñe'ê Samuel arandukápe oĩ háicha 7, 1-5. 8b-12. 14a. 16**

Mburuvicha guasu David oikóma ramo hóga guasúpe ha Ñandejára ome'ê rire ichupe py'a guapy opa mburuvicha guasukuéra ijere rehe oíva ndive, he'i maranduhára Natánpe: Mba'éicha piko che aiko óga poráme, ha Ñandejára karameguã katu oĩ óga vakapípe? Natán he'i ichupe: Ejapo pe rejapóséva. Ñandejára niko oĩ ne ndive.

Ñandejára katu upe pyharépe voi oñe'ê Natánpe, ha he'i ichupe: "Tereho ere che rembiguái Davidpe ko ha'eukáva ichupe: 'Nandemo'ái pe remopu'átava chéve óga aiko haguã. Che roguenohê va'ekue nde ovechakuéra korágui, ovecha rapykuéri reikohágui, reiko haguã che retã Israel ruvicharõ. Romoirũ va'ekue mamo rehoha rupi, ahundi opa nde rehe ija'e'yvape, ha romoherakuã va'ekue umi karai guasu kuéra herakuã guasu háicha ko yvy ári.

Upéi ave, ambosako'i va'ekue che retãgua Israel rendaguã ha upépe amohenda ichupekuéra oiko haguã henda teépe, ikatu'ỹ haguãme avave omyangekói ichupe-kuéra, térã umi mba'e vai apoha oguereko asy ichupekuéra ymave guaréicha, amoĩ ramo guare tendota kuéra oisãmyhy haguã Israel guápe.

Che roipe'áta opa nde rehe ija'e'yvagui. Ha che ha'e ndéve, che ame'ëtaha ndéve ne ñemoñarerã. Opa vove nde rekove ko yvy ári ha remano, amoĩta peteĩ ne ñemoñare ne rendaguépe ha amohendáta ichupe nde guapyhápe.

Che itúvata ha ha'e che ra'ýta. Hembiaipo vaíro ainupãta ichupe, túva oinupã háicha ta'yrape, ha ndajei mo'ái ichugui, ajei haguéicha Saúlguí. Ichupe che amosê va'ekue romoĩ haguã hendaguépe. Nde rogagua ha nde retãre añangarekóta ha nde guapyha avei oĩ hatãta opa ára guarã".

**Tupã Ñandejára Ñe'ê.**

*Opavave:* Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára.

#### SALMO ÑEMBOHOVÁI 89, 2-5. 25. 29

**O.:** Opa ára aropurahéita Ñandejára mborayhu tuichaitéva.



Ñandejára, opa ára aropurahéita ne mborayhu tui-chaitéva. Opavavépe aikuaaukáta nde reko jerovia-ha. Aikuaaukáta ne mborayhu mba'e opa'ývaha, nde reko jeroviaha naiñambueivaha, naiñambuei háicha yvága. **O.**

Nde ere va'ekue: “Che ame'ẽ va'ekue che ñe'ẽ che rembiporavópe. Kóicha ha'e va'ekue che rembiguái Davidpe: Ne ñemoñare ndopa mo'ãi araka'eve, ha'ekuéra mburuvicha guasúta ojoapykuéri nde rire. **O.**

Pe Ipu'akapáva ojabógui mba'e guasuede che pype. Héra imarangatu! Ñandejára oiporiahuvereko opa ára umi ichupe omomba'e guasúvape. **O.**

He'ine chéve ha'e: Nde hína che ru, Tupã che renohéva jejopy vaígui ha reñangarekóva che rehe, ichupe ahayhúne opa ára, che ñe'ẽ ichupe ame'ẽva rehe napyrũ chéne. **O.**

## LECTURA MOKŌIHA

**Motivación:** Ymaguive oñemi raka'e pe Ñandejára gracia, ha péina ko'ága ojechauka ha oñemombe'u opavavépe Jesucristo rupive, he'i San Pablo umi Romaguápe.

**Ñahendúta Tupã Ñandejára Ñe'ẽ San Pablo ohai va'ekue Roma guápe 16, 25-27**

Che pehẽnguekuéra: Pemomba'e guasu Ñandejárape, ikatúva pene mombarete marandu pyahu che amyasãiva ha Jesucristo rehegua tekombó'e rupi.

Kóva oĩ pe Ñandejára mba'e ñemi omombe'u va'ekue rehe, okañy va'ekue ko yvy oĩ mboyve guive, ha ko'ágã oñemyesakáva umi maranduhára kuatiañe'ẽ rupi, Ñandejára opa'ýva omoika va'ekue.

Ko mba'e ñemi Ñandejára rembipota rehegua, ojekuaauka opa tetãme, oguerovia ha ojapo haguã. Ñandejára peteítéva ha iñarandúvape guarã, teko mimbipa opa ára guarã, Jesucristo rupi! Amén.

**Tupã Ñandejára Ñe'ẽ.**

*Opavave:* Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára.

## ALELUIA LC 1, 38

Aleluia. Che, Ñandejára rembiguái. Tupã tojapo che rehe pe ere haguéicha. Aleluia.

## EVANGELIO

**Motivación:** María oñemondýi ha ndoikuaái mba'épa he'íta oúvo Angel Gabriel henondépe. Ipahápe ojero via iñe'ẽre ha he'i Ñandejára ikatuha ojevale hese.

+ **Ñahendúta Ñandejára Jesucristo rekove ha hemimbo'e San Lucas omombe'u háicha 1, 26-38**

**Opavave:** Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára.

Upe ramo Ñandejára omondo ángel Graviélpe Nazaréte, opytáva Galiléape. María, peteĩ kuñataĩ marã'ỹ, oikómiva upépe. Ha'e niko ome'ẽma vae-kue iñe'ẽ omenda haguã Josére. José niko David ñemoñare akue. Ñandejára ángel oike pe María oiháme ha he'i chupe:

— Maitei María. Ñandejára nderovasa. Ñandejára oĩ ne ndive.

María oñemondýi opytávo. Ha oñeporandu mba'épa he'iséne pe maitei upéva. Ñandejára ángel he'i chupe:

— Ani rekyhyje María. Ñandejára niko tuicha nde rovasa. Nde rye guasúta hína, ha ne membýta. Rembohérata pe mitã Jesús. Pe mitã tuicha mba'éta hína, ha oje'éta hese: “Ñandejára Yvate-tegua Ra'y”. Ha Ñandejára omoingóta chupe rréi ramo, ijypykue Davidcha. Ha'e oisãmbyhýta hetã Israel opa árape guarã.

María oporandu Ñandejára ángelpe:

— Mba'éichata piko péicha, ko che ne'ĩrava amenda.

Ñandejára ángel katu he'i chupe:

— Espíritu Santo rupíta hína péva. Ñandejára Yvate-tegua ne añuãta ipokatúpe. Upévare, pe mitã hérata Ñandejára Ra'y Marangatu. Ha ne príma Isabel imembýta hína avei, iguãiguĩma ramo jepe. Ku oje'e vae-kue ndaikatuiha imemby, ojabóma hína 6 mése hye guasuha. Ñandejárape guarã niko ndaipóri ikatu'ýva.

Upépe María osẽ he'i:

— Che niko Ñandejára rembiguaimínte. Tojapo che rehe pe ere háicha.

Ha Ñandejára ángel oho.

**Ñandejára Jesucristo Ñe'ẽ.**

*Opavave:* Romomba'e guasu ndéve, Ñandejára Jesucristo.

## JAJERURE ÑANDEJÁRAPE – PETICIONES

Ñandejára niko ombou Jesucristo pe ñande apytépe oñandúvo ñande ñañandúva. Upévare jerovia pópe ikatu ñamombe'u Ñande Rúpe ñaikotevẽ ha jaipotáva:

**Oñondive:** NIÑO JESÚS RERÁPE ORE RENDUMI.

1. Ko Navidad pe ñanemandu'ami ñane héntekuéra oiméva mombyry ñande hegui, tohovasa ichupekuéra Tupãsy ha imemby Jesús. Rojerure ndéve Ñandejára.

2. Umi presokuéra ha policia ojejukava'ekue cárcel pe, opytu'u haguã Ñandejára ndive ha ihentekuéra oreko haguã consuelo. *Rojerure ndéve Ñandejára.*

3. Ñande Iglesia pe ha ñane comunidad pe toñeor-ganisa pastoral social ha pastoral solidaria, oñatendéva mboriahu oikotevêvare. *Rojerure ndéve Ñandejára.*

4. Tetãnguéra oiméva ñorairõ, guerra ha jejukápe, mburuvichakuéra oheka haguã tape oiko jevy haguã py'aguapy oñondive. *Rojerure ndéve Ñandejára.*

5. Ikatu ñambojoapy ñane ñembo'e...

**Ñandejára ore Ru, nde ra'y Jesucristo ou va'ekue ore apytépe ohasa ore rohasáva. Upévore rojerure ndéve ko'ã mba'e roha'arõgui nde hegui opa mba'e porã. Amén.**

## OFRENDA ÑEMBO'E

Rojerure ndéve, ore Ru, pe Espíritu Santo, ipu'aká-pe omoheñoiva'ekue mitã, María retepýpe, oja-póvo ichugui sy marane'ỹ, tomomarangatu ko'ã kuave'emby romoiva nde altar ári. Ñandejára Hesukristo rupive

## PREFACIO - ADVIENTO IV - MARÍA, EVA PYAHU

P. Ñandejára toĩ penendive.

O. Ha nendive avei.

P. Ñamopu'ãkena ñane ánga.

O. Romopu'ãma voi Ñandejára gotyo.

P. Jaaguyjeveme'ẽ Tupã Ñandejárape.

O. Iporã ha tekotevẽ.

Añeteku iporã, tekotevẽ, ha'e ore rembiaporã ha ore pysyrõ, Ndéve roguerohory, romoherakuã

porã ha romomba'e guasu Tupã Ñandejára, ore Ru Marangatu, hechapyráva Tupãsy Marane'ỹ rehae. Pe aña ruvicha ogueruva'ekue oréve mano, ha Sión rajy retepy marane'ỹgui katu rohupyty tekove upe ore mongarúva ánhelkuéra mbujapére, ha oguerúva pysyrõ ha py'aguapy opavave yvypórape guarã. Pe temime'ẽ ojeiva'ekue ore hegui Eva rupi, rohupyty jevy María rupive; oikóvo ichugui sy ohupyty'ỹre ichupe mano ha angaipa, ha upéicha oñepyrũ peteĩ tekove pyahu, ikatu haguãicha, heta oĩ haguépe angaipa, ta hetaiteve ne mborayhu nde Ra'y Hesukristo, ore Pysyrõhára rupive. Upévore, roha'aro aja Hesukristo jeju, joajúpe umi ánhel ha opa imarangatúmava ndive, ropurahéi ne ñemomba'e guasu: **Imarangatu, Imarangatu, Imarangatu Ñandejára, Tupã Opa Mba'e Jára.** Henyhẽ yvy ha yvága nde rekove mimbipágui. Osánna yvágape. Jehovasapyre pe oúva Tupã Ñandejára rérape. Osánna yvágape.

## COMUNIÓN ÑEMBO'E

Rohupyty rire pe tekove opave'ỹva ñepyrũ, rojerure ndéve, Tupã Ñandejára, hi'aguivémavo pysyrõ ára guasu ore mbovy'áva, tokakuaave ohóvo ore kyre'ỹ ikatu ha'guáicha romomba'e guasu hekope-te nde Ra'y jeju yvypóraramo. Ha'e oikovéva ha ipu'akapáva yma, ko'agã ha opa araité.

## JAHAKUÉVO - DESPEDIDA

Tapehasa porãite mante ko Navidad opavavete. Toguahẽ peẽme pe vy'a ha py'aguapy oguerúva Niño Jesús, ha ome'eva ñandéve isy Tupãsy. Ha pe esperanza oguerúva Ñandejára'i topyta avei pende apytépe ko año pyahu oikévo.

### Nuestro equipo de trabajo:

P. Alberto Luna, SJ - P. José Miguel Villaverde, SSP

Sra. Claudia Meurio & Sr. Gustavo González

Misa Guarani:  (595) 981 615 628   @misaguarani - misaguaranipy@gmail.com

SAN PABLO:  (595) 982 569218  San Pablo Paraguay - editorial@sanpablo.com.py

Un servicio conjunto de:



Conferencia  
Episcopal Paraguaya

